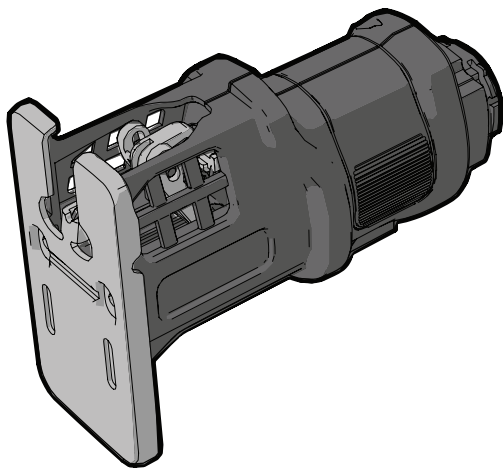
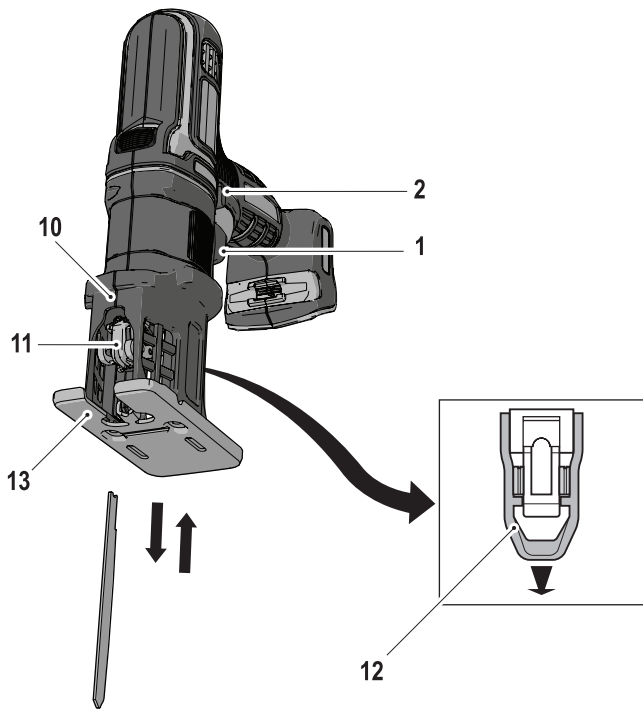


BLACK+
DECKER





A

Intended use

Your BLACK+DECKER multi-purpose tool has been designed for a wide range of DIY applications. Using the saw head (MTJS1), this tool is intended for sawing wood, metal and plastics. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Warning! Read all safety warnings and all instructions provide with your power tool (MT143, MT350, MT108 or MT18) before using this accessory. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.



Warning! Additional safety warnings for jigsaws and reciprocating saws

- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the work piece for any reason. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.

- ◆ **Keep blades sharp.** Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- ◆ When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.
- ◆ Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool. They can become very hot.
- ◆ Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- ◆ The blade will continue to move after releasing the switch. Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.



Warning! Contact with, or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Features (fig. A)

Tool shown is MT143. Other tools are available for use with this tool head.

This tool includes some or all of the following features.

10. Jigsaw head
11. Blade clamp
12. Blade clamp lever
13. Shoe

Assembly

Warning! Before assembly, remove the battery from the tool.

Fitting and removing a saw blade (fig. A)

- ◆ Lock the tool by setting the forward/reverse slider (2) to the centre position.
- ◆ To fit a saw blade, press the blade clamp lever (12) down (located at the rear of the jigsaw head) and hold it in this position.

(Original instructions)

- ◆ Insert the saw blade into the blade clamp (11) as shown. Make sure that the teeth are pointing to the front.
- ◆ Release the lever.
- ◆ To remove the saw blade, press the blade clamp lever (12) down and pull the saw blade from the holder.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Sawing

Note: Ensure the forward reverse slider (2) is not in the locked position.

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch.

Hints for optimum use**Sawing**

- ◆ Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- ◆ If necessary, drill a hole near the starting point of the cut.

- ◆ Switch the tool on and slowly feed the saw blade into the workpiece at the desired starting point.

When cutting sheet metal:

- ◆ Clamp a piece of plywood or soft wood to the back of the workpiece and saw through the combination in order to obtain a clear cut.
- ◆ Do not force the saw blade into the workpiece. Note that cutting sheet metal will normally take more time than sawing thicker wooden workpieces.
- ◆ Spread a thin film of oil along the cutting line before sawing.
- ◆ To cut, switch the tool on and move it down until the saw blade is exactly over the point of entry. Lower the rear of the shoe towards the workpiece, maintaining a firm pivoting pressure on the saw shoe. With the shoe flat on the workpiece, feed the blade into the workpiece.

When cutting laminates:

- ◆ Cut thin laminates with the back surface facing up, as splintering is most likely to occur on the side of the workpiece facing the saw shoe.
- ◆ For clean cuts, clamp a piece of plywood or hardboard to both sides of the laminate and cut through the resulting sandwich.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. BLACK+DECKER and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Technical data

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
No-load speed	min ⁻¹	2500	2700
Weight	kg	1.3	1.5
Max. depth of cut			
Wood	mm	45	45
Steel	mm	5	5
Aluminium	mm	10	10

Level of sound pressure according to EN 60745:
--

Sound pressure (L_{pA}) 82.2 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Sound power (L_{WA}) 93.2 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
--

Vibration total values (tri-ax vector sum) according to EN 60745:

Cutting boards ($a_{h,D}$) 5.6 m/s ² , uncertainty (K) 1.5 m/s ²
--

Cutting sheet metal ($a_{h,M}$) 6.7 m/s ² , uncertainty (K) 1.5 m/s ²

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



MTJS1

Black & Decker declares that these products described under “technical data” are in compliance with:

2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-1,
EN60745-2-11

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written over a light blue horizontal line.

R. Laverick
Engineering Manager

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom

08/09/2014

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new BLACK+DECKER product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the BLACK+DECKER brand and our range of products is available at www.blackanddecker.co.uk

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das BLACK+DECKER Multifunktionswerkzeug wurde für zahlreiche Heimwerkerarbeiten entwickelt.

Mit dem Sägekopf (MTJS1) ist das Gerät zum Sägen von Holz, Metall und Kunststoff ausgelegt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Achtung! Lesen Sie vor Inbetriebnahme sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen, die im Lieferumfang des Geräts (MT143, MT350, MT108 oder MT18) enthalten sind. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen gut auf. Der Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).



Achtung! Zusätzliche Sicherheitshinweise für Stichsägen und Handsägen

- ◆ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verdeckte Kabel durch Werkzeuge beschädigt werden könnten.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

- ◆ **Fixieren Sie das Werkstück mit Zwingen oder ähnlichen Hilfsmitteln auf einer stabilen Oberfläche.** Ein Werkstück, das mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist unzureichend befestigt und kann leicht außer Kontrolle geraten.
- ◆ **Halten Sie Ihre Hände von der Schneidzone fern.** Greifen Sie niemals unter das Werkstück. Bewegen Sie Ihre Finger nicht in die Nähe des sich bewegenden Sägeblattes und dessen Klemme. Versuchen Sie nicht, die Säge zu stabilisieren, indem Sie diese am Sägeschuh halten.
- ◆ **Halten Sie die Sägeblätter scharf.** Stumpfe oder beschädigte Sägeblätter können dazu führen, dass die Säge unter Druck blockiert oder ausbricht. Verwenden Sie immer ein für das jeweilige Werkstück und die Art des Schnittes geeignetes Sägeblatt.
- ◆ Achten Sie beim Sägen von Rohren oder Leitungen darauf, dass diese frei von Wasser, Stromkabeln und Ähnlichem sind.
- ◆ Berühren Sie das Werkstück oder das Sägeblatt nicht direkt nach dem Gebrauch. Beides kann sehr heiß werden.
- ◆ Achten Sie auch auf nicht sichtbare Gefahren, wenn Sie in Wände, Böden oder Decken sägen. Prüfen Sie diese Stellen auf dahinterliegende Kabel oder Rohre.
- ◆ Das Sägeblatt bewegt sich auch dann noch, wenn Sie den Schalter losgelassen haben. Schalten Sie das Gerät vor dem Ablegen stets aus, und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.



Achtung! Die Berührung und das Einatmen von Stäuben, die beim Sägen von Materialien entstehen, können beim Bediener und bei Umstehenden gesundheitliche Schäden verursachen. Tragen Sie eine speziell für den Schutz vor Staub und Dämpfen vorgesehene Staubmaske, und stellen Sie sicher, dass auch andere Personen entsprechend geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich dort aufhalten.

- ◆ In dieser Anleitung ist die bestimmungsgemäße Verwendung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren können zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Merkmale (Abb. A)

Abgebildet ist das Gerät MT143. Es stehen weitere Geräte zur Verwendung mit diesem Werkzeugkopf zur Verfügung.

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale.

10. Stichsägekopf
11. Sägeblattklemme
12. Hebel der Sägeblattklemme
13. Sägeschuh

Montage

Achtung! Nehmen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät.

Anbringen und Entfernen eines Sägeblatts (Abb. A)

- ◆ Verriegeln Sie das Gerät, indem Sie den Vor-/Zurückwahlschalter (2) in die mittlere Position bewegen.
- ◆ Drücken Sie zum Anbringen eines Sägeblatts den Hebel der Sägeblattklemme (12) herunter (dieser Hebel befindet sich an der Rückseite des Stichsägekopfes), und halten Sie ihn gedrückt.
- ◆ Setzen Sie das Sägeblatt wie dargestellt in die Sägeblattklemme (11) ein. Achten sie darauf, dass die Zähne nach vorne weisen.

- ◆ Lassen Sie den Hebel los.
- ◆ Drücken Sie den Hebel der Sägeblattklemme (12) nach unten, und ziehen Sie das Sägeblatt aus der Halterung, um dieses zu entfernen.

Verwendung

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts.

Sägen

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass sich der Vor/Zurück-Schalter (2) nicht in der verriegelten Stellung befindet.

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregler (1). Die Geschwindigkeit des Werkzeugs ist davon abhängig, wie tief Sie den Schalter eindrücken.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Geschwindigkeitsregler los.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

Sägen

- ◆ Verwenden Sie immer ein für das jeweilige Werkstück und die Art des Schnittes geeignetes Sägeblatt.
- ◆ Bohren Sie bei Bedarf ein Loch am Ausgangspunkt des Schnitts.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, und beginnen Sie vorsichtig am gewünschten Startpunkt mit der Bearbeitung des Werkstücks.

Schneiden von Blech:

- ◆ Klemmen Sie ein Stück Sperrholz oder ein anderes weiches Holz unter das Werkstück, und durchtrennen Sie beide Teile, um eine glatte Schnittfläche zu erzielen.
- ◆ Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Beachten Sie, dass das Durchtrennen von Blech in der Regel länger dauert als das Durchtrennen dickerer Werkstücke aus Holz.
- ◆ Bestreichen Sie beim Sägen von Metall die Schnittlinie dünn mit Öl.

- ◆ Schalten Sie das Gerät zum Sägen ein, und senken Sie das Gerät, bis sich das Sägeblatt unmittelbar über dem Startpunkt befindet. Senken Sie den hinteren Teil des Schuhs in Richtung des Werkstücks, und halten Sie dabei einen leichten Drehdruck auf den Sägeschuh aufrecht. Sägen Sie langsam in das Werkstück hinein, und halten Sie den Schuh flach auf dem Werkstück.

Sägen von Laminat:

- ◆ Schneiden Sie dünne Laminat mit der Unterseite nach oben, da Absplinterungen meist an der Seite auftreten, die in Richtung des Sägeschuhs weist.
- ◆ Legen Sie das Laminat zwischen zwei Sperrholzteile, und durchtrennen Sie diese gemeinsam mit dem Werkstück, um einen glatten Schnitt zu erzielen.

Zubehörteile

Das verwendete Zubehör hat wesentlichen Einfluss auf die Leistung des Geräts. Zubehörteile von BLACK+DECKER und Piranha erfüllen höchste Qualitätsstandards und wurden speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt. Bei Verwendung dieses Zubehörs erhalten Sie stets optimale Ergebnisse.

Technische Daten

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	2500	2700
Gewicht	kg	1.3	1.5
Maximale Schnitttiefe			
Holz	mm	45	45
Stahl	mm	5	5
Aluminium	mm	10	10

Schalldruckpegel gemäß EN 60745:

Schalldruck (L_{pA}) 82.2 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Schallleistung (L_{WA}) 93.2 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745:

Schneiden von Brettern ($a_{h, \beta}$) 5.6 m/s², Unsicherheitsfaktor (K) 1.5 m/s²

Schneiden von Metallblech ($a_{h, M}$) 6.7 m/s², Unsicherheitsfaktor (K) 1.5 m/s²

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: www.2helpU.com

Bitte besuchen Sie unsere Website www.blackanddecker.de, um Ihr neues BLACK+DECKER Produkt zu registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote. Weitere Informationen über die Marke BLACK+DECKER und unsere Produkte finden Sie unter www.blackanddecker.de.

EG-Konformitätserklärung MASCHINENRICHTLINIE



MTJS1

Black & Decker erklärt, dass diese unter "Technische Daten" beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:

2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-1,
EN60745-2-11

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Großbritannien

08/09/2014

Utilisation

Votre outil multi-usage BLACK+DECKER est conçu pour une large gamme d'activités de bricolage.

Avec l'embout de scie (MTJS1), cet outil peut scier du bois, du métal et du plastique.

Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



Attention ! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.



Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions concernant l'outil (MT143, MT350, MT108 ou MT18) avant d'utiliser cet accessoire. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure. La notion « d'outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles ou batterie (sans fil).



Attention ! Prendre encore plus de précautions avec les scies sauteuses et à mouvement en va-et-vient

- ◆ **Tenez l'outil au niveau des surfaces de prise isolées. Ceci permet d'éviter les accidents en cas de contact de l'accessoire de coupe avec des fils cachés.** En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.
- ◆ **Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable.** Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- ◆ **Éloignez vos mains des zones de découpe.** Ne cherchez jamais à atteindre la pièce par dessous. Ne passez pas vos doigts ou pouces à proximité de la fixation de la lame et de la lame en mouvement. Ne cherchez pas à stabiliser la scie en attrapant la semelle.

- ◆ **Maintenez les lames aiguisées.** Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire déraiper ou bloquer la scie pendant le fonctionnement. Utilisez toujours le type approprié de lame correspondant au matériau de la pièce à couper.
- ◆ Avant de couper un tuyau ou une conduite, assurez-vous qu'il n'y a ni eau, ni fil électrique, etc. autour.
- ◆ Ne touchez pas la pièce ou la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil. Elles peuvent être très chaudes.
- ◆ Prenez garde aux dangers cachés. Avant de couper des murs, des planchers ou des plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et tuyaux.
- ◆ Le va-et-vient de la lame continue après avoir relâché le bouton. Après avoir arrêté la scie (Off), attendez que la lame se stabilise complètement avant de poser l'outil.



Attention ! Tout contact ou inhalation de poussières pendant la coupe peut représenter un danger pour la santé de l'opérateur ainsi, qu'éventuellement, des personnes autour. Portez un masque antipoussière spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- ◆ Les consignes d'utilisation sont données dans ce manuel d'instructions. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

Caractéristiques (figure A)

Le MT143 est présenté ci-dessous. D'autres outils peuvent être utiles avec la tête de cet outil.

Cet outil comprend certains, ou tous, les éléments suivants :

10. Embout de scie
11. Fixation de lame
12. Levier de blocage de lame
13. Semelle

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, retirez la batterie de l'outil.

Installation et retrait d'une lame (figure A)

- ◆ Pour verrouiller l'outil, placez le bouton de commande avant/arrière (2) au centre.
- ◆ Pour installer une lame, appuyez sur le levier de blocage de lame (12) (localisé à l'arrière de l'embout) et maintenez-le dans cette position.
- ◆ Insérez la lame dans la fixation de la lame (11), comme indiqué. Assurez-vous que les dents sont orientées vers l'avant.
- ◆ Dégagez le levier.
- ◆ Pour retirer la lame, appuyez sur le levier (12) et tirez la lame du support.

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

Scier

Remarque : Assurez-vous que le bouton de commande avant/arrière (2) est dans la position avant.

- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le sélecteur de vitesse (1). La vitesse de l'outil dépend de la pression sur le bouton.
- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse.

Conseils pour une utilisation optimale

Scier

- ◆ Utilisez toujours le type approprié de lame correspondant au matériau de la pièce à couper.
- ◆ Si nécessaire, percez un trou à côté du point de démarrage de coupe.
- ◆ Mettez l'outil en marche et insérez lentement la lame au niveau du point de départ sur la pièce.

Pour couper du métal :

- ◆ Serrez un morceau de bois tendre ou de contreplaqué à l'arrière de la pièce et sciez l'ensemble pour obtenir une coupe nette.

- ◆ Ne forcez pas la lame dans la pièce. Notez que la coupe de pièce en métal prend normalement plus de temps que celle de pièce en bois épais.
- ◆ Étalez une fine couche d'huile le long de la ligne de coupe avant de commencer.
- ◆ Pour couper, mettez l'outil en marche et déplacez-le jusqu'à ce que la lame soit exactement sur le point de départ. Abaissez l'arrière de la semelle vers la pièce, en maintenant une position ferme sur la semelle. Avec la semelle à plat sur la pièce, insérez lentement la lame.

Pour couper du contreplaqué :

- ◆ Coupez le contreplaqué fin avec le dos de la pièce vers le haut. Des éclats peuvent en effet se produire sur le côté du contreplaqué.
- ◆ Pour limiter les éclats, serrez un morceau de bois ou de panneau dur des deux côtés de la pièce en contreplaqué et coupez à travers cette épaisseur.

Accessoires

La qualité du travail réalisé par votre outil dépend des accessoires utilisés. Les accessoires BLACK+DECKER et Piranha correspondent aux normes de qualité supérieure et sont conçus pour donner le meilleur résultat possible. En utilisant ces accessoires, votre outil vous donnera entière satisfaction.

Caractéristiques techniques

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Vitesse à vide	min ⁻¹	2500	2700
Poids	kg	1.3	1.5
Profondeur maximum de coupe			
Bois	mm	45	45
Acier	mm	5	5
Aluminium	mm	10	10

Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745 :
Pression sonore (L_{pA}) 82.2 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
Pression sonore (L_{WA}) 93.2 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :
Coupe, planches ($a_{h,B}$) 5.6 m/s ² , incertitude (K) 1.5 m/s ²
Coupe métal ($a_{h,M}$) 6.7 m/s ² , incertitude (K) 1.5 m/s ²

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué;
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou utilisé avec négligence;
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents;
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Garantie

Black & Decker vous offre une garantie très élargie ainsi que des produits de qualité. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Visitez notre site Web www.blackanddecker.fr pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque BLACK+DECKER et notre gamme de produits, consultez notre site www.blackanddecker.fr

Déclaration de conformité CE

CONSIGNES DE MACHINERIE



MTJS1

Black & Decker confirme que les produits décrits dans les « Données techniques » sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-1,
EN60745-2-11

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

R. Laverick
Responsable technique
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Royaume-Uni
08/09/2014

Uso previsto

L'elettrotensile multiuso BLACK+DECKER è stato ideato per un'ampia gamma di applicazioni Fai da te.

Con la testa a sega (MTJS1), è ideale per segare legno, metallo e plastica.

L'elettrotensile è stato progettato solo per uso privato.

Istruzioni di sicurezza

Avvisi di sicurezza generici per gli elettrotensili



Avvertenza! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.



Avvertenza! Consultare tutti gli avvisi di sicurezza, e tutte le istruzioni fornite con questo elettrotensile (MT143, MT350, MT108 o MT18), prima di usare questo accessorio. La mancata osservanza di avvertenze e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per futura consultazione. Il termine "elettrotensile" che ricorre in tutti gli avvisi seguenti si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con filo) o a batteria (senza filo).



Avvertenza! Avvisi di sicurezza addizionali per i seghetti da traforo e le seghe alternative

- ◆ **Tenere l'elettrotensile afferrando le impugnature isolate se vi è la possibilità che l'accessorio di taglio possa venire a contatto di cavi nascosti o del filo di alimentazione.** Il contatto tra l'accessorio di taglio e un filo "sotto tensione" mette "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e potrebbe esporre l'operatore a scosse elettriche.
- ◆ **Usare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sorreggere il pezzo in lavorazione su una base stabile.** Un pezzo tenuto in mano o contro il corpo, può diventare poco stabile e causare la perdita di controllo.
- ◆ **Tenere le mani lontane dalla zona di taglio.** Non allungare mai le mani sotto il pezzo. Non infilare le dita o il pollice in prossimità della lama alternativa e del blocco lama. Non stabilizzare la sega afferrando la guida.

- ◆ **Tenere affilate le lame.** Delle lame spuntate o danneggiate possono causare la deviazione o lo spegnimento della sega sotto sforzo. Usare sempre il corretto tipo di lama per il materiale da tagliare.
- ◆ Quando si taglia un tubo o una conduttura, accertarsi sempre che al loro interno non vi siano acqua o fili elettrici.
- ◆ Non toccare il pezzo o la lama subito dopo aver fatto funzionare l'elettrotensile, dato che potrebbero essere molto caldi.
- ◆ Essere consapevoli che vi possono essere dei pericoli nascosti: prima di praticare tagli in pareti, pavimenti o soffitti, controllare l'ubicazione di cablaggi e tubazioni.
- ◆ La lama continua a muoversi dopo aver rilasciato l'interruttore. Prima di appoggiare l'elettrotensile, spegnerlo e attendere che la lama si fermi completamente.



Avvertenza! Il contatto o l'inalazione della polvere generata dal taglio potrebbe nuocere alla salute dell'operatore e di eventuali astanti. Indossare una mascherina antipolvere specifica per polveri e fumi e controllare che anche le persone presenti o in arrivo nella zona di lavoro siano adeguatamente protette.

- ◆ L'uso previsto è descritto nel presente manuale d'uso. Se questo elettrotensile viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero verificare lesioni personali e/o danni alle cose.

Caratteristiche (fig. A)

L'elettrotensile in figura o il modello MT143. Altri elettrotensili possono essere usati con questa testa.

Questo elettrotensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

10. Testa seghetto da traforo
11. Morsetto lama
12. Leva serraggio lama
13. Piedino scorrimento lama

Montaggio

Avvertenza! Prima dell'assemblaggio, estrarre la batteria dall'elettrotensile.

Montaggio e smontaggio di una lama della sega (fig. A)

- ◆ Bloccare l'elettrotensile regolando il cursore avanti/indietro (2) sulla posizione centrale.
- ◆ Per montare una nuova lama da sega, premere la leva di serraggio della lama (12) down (situata sul retro della testa del seghetto da traforo) e tenerla in questa posizione

- ◆ Infilare la lama del seghetto nel relativo morsetto (11) come illustrato. Accertarsi che i denti siano rivolti in avanti.
- ◆ Rilasciare la leva.
- ◆ Per rimuovere una lama della sega, premere la leva di serraggio della lama (12) ed estrarre la lama della sega dal portalama.

Utilizzo

Avvertenza! Lasciare che l'elettrotensile funzioni al suo ritmo. Non sovraccaricarlo.

Segatura

Nota: Accertarsi che il cursore avanti/indietro (2) non si trovi nella posizione bloccata.

- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore a velocità variabile (1). La velocità dell'elettrotensile dipende dal tipo di pressione esercitata sull'interruttore.
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore di accensione a velocità variabile.

Consigli per un utilizzo ottimale

Segatura

- ◆ Usare sempre il corretto tipo di lama per il materiale da tagliare.
- ◆ Se necessario, trapanare un foro vicino al punto di inizio del taglio.

- ◆ Accendere l'elettrotensile e far penetrare lentamente la lama del seghetto nel pezzo fino al punto di inizio desiderato.

Taglio di un foglio di lamiera:

- ◆ Fissare un pezzo di compensato o di legno dolce sulla parte posteriore del pezzo e segare insieme per ottenere un taglio netto.
- ◆ Non forzare la lama del seghetto nel pezzo. Tenere presente che il taglio di un pezzo di lamiera richiede di solito più tempo della segatura di pezzi in legno.
- ◆ Lubrificare con un velo sottile di olio la linea di taglio prima di iniziare a segare.
- ◆ Per eseguire il taglio, accendere l'elettrotensile e abbassarlo fino a quando la lama del seghetto si trova esattamente sopra il punto di penetrazione. Abbassare la parte posteriore della guida scorrimento lama verso il pezzo, mantenendo una pressione ben salda sulla guida. Con il piedino scorrimento lama appoggiato ben piatto sul pezzo, far penetrare la lama nel pezzo.

Segatura dei laminati:

- ◆ Tagliare i laminati sottili con il retro verso l'alto, dato che è più probabile che l'eventuale scheggiatura si verifichi dal lato verso la guida scorrimento lama.

- ◆ Per ottenere dei tagli puliti, fissare con un morsetto un pezzo di compensato o di cartone di fibra compressa da ambo i lati del laminato e segare i tre strati insieme.

Accessori

Le prestazioni dell'elettrotensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori BLACK+DECKER e Piranha sono stati fabbricati in base a standard qualitativi elevati e sono stati progettati per ottenere le migliori prestazioni dall'elettrotensile. Usando questi accessori si otterrà il meglio dall'elettrotensile.

Dati tecnici

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Regime a vuoto	min ⁻¹	2500	2700
Peso	kg	1.3	1.5
Profondità max. del taglio			
Legno	mm	45	45
Acciaio	mm	5	5
Alluminio	mm	10	10

Livello di pressione sonora misurato in base a EN 60745:

Pressione sonora (L_{pA}) 82.2 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Potenza acustica (L_{WA}) 93.2 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Valori totali vibrazioni (somma vettoriale triassiale) in base a EN 60745:

Taglio di assi ($a_{h,B}$) 5.6 m/s², incertezza (K) 1.5 m/s²

Taglio della lamiera a ($a_{h,M}$) 6.7 m/s², incertezza (K) 1.5 m/s²

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ il prodotto non sia stato destinato a usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova di acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: www.2helpU.com

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto BLACK+DECKER e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web www.blackanddecker.it. Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti BLACK+DECKER sono disponibili all'indirizzo www.blackanddecker.it

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA SUI MACCHINARI



MTJS1

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti al paragrafo "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti normative:

2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-1,
EN60745-2-11

Questi prodotti sono conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni contattare Black & Decker al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Regno Unito
08/09/2014

Beoogd gebruik

Uw BLACK+DECKER-gereedschap voor meerdere toepassingen is ontworpen voor veel verschillende doe-het-zelftoepassingen.

Dit hulpstuk is bedoeld voor gebruik met de zaagkop (MTJS1) voor het zagen van hout, metaal en plastic.

Dit gereedschap is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.



Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies die met uw gereedschap worden meegeleverd (MT143, MT350, MT108 of MT18) voordat u dit hulpstuk gebruikt. Wanneer de waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal. Het in de waarschuwingen gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op de netspanning (met netsnoer) of op accu (snoerloos).



Waarschuwing! Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor decoupeerzagen en reciprozagen

- ◆ **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het snijdende hulpstuk met onzichtbare draden in aanraking kan komen.** Als een draad onder spanning wordt geraakt door het snijdende hulpstuk, komen onbedekte metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning te staan en krijgt u mogelijk een elektrische schok
- ◆ **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te steunen.** Als u het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, is het niet stabiel en kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- ◆ **Blijf met uw handen uit de buurt van het snijgebied.** Steek uw handen nooit onder het werkstuk. Blijf met uw vingers en duim uit de buurt van het heen en weer bewegende blad en van de heen en weer bewegende bladklem. Houd de zaag niet in evenwicht door de zool vast te houden.
- ◆ **Houd bladen scherp.** Door botte of beschadigde bladen kan de zaag onder druk afwijken of blijven steken. Gebruik altijd het juiste type zaagblad voor het werkstukmateriaal en het type zaagsnede.
- ◆ Als u een pijp of buis gaat doorzagen, controleert u of deze geen water, elektrische bedrading, enzovoort, bevat.
- ◆ Raak het werkstuk of het blad niet meteen na het zagen aan. Ze kunnen zeer heet worden.
- ◆ Wees bedacht op verborgen gevaren. Controleer waar zich bedrading en leidingen bevinden voordat u in muren, vloeren of plafonds zaagt.
- ◆ Nadat u de schakelaar hebt losgelaten blijft het blad bewegen. Schakel het gereedschap altijd uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het gereedschap neerlegt.



Waarschuwing! Contact met of inademing van het stof dat bij het zagen vrijkomt, kan de gezondheid van de gebruiker en omstanders schaden. Draag een stofmasker dat speciaal is ontworpen ter bescherming tegen stoffen en dampen, en verzeker u ervan dat andere personen die zich op de werkvloer bevinden of deze betreden, eveneens zijn beschermd.

- ◆ In deze instructiehandleiding wordt het beoogde gebruik beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen met dit gereedschap dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen.

Funcities (fig. A)

Het gereedschap dat wordt weergegeven is MT143. Andere hulpstukken zijn beschikbaar om samen met dit hulpstuk te gebruiken.

Dit gereedschap kan de volgende onderdelen bevatten:

10. Decoupeerkop
11. Bladklem
12. Bladklemhendel
13. Zool

Montage

Waarschuwing! Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u met de montage begint.

Een zaagblad aanbrengen en verwijderen (fig. A)

- ◆ Vergrendel het gereedschap door de schuifknop voor rechtsom/linksom (2) in de middelste stand te zetten.

- ◆ Druk de bladklemhendel (12) (die zich achter de decoupeerkop bevindt) omlaag en houd deze in deze positie.
- ◆ Plaats het zaagblad in de zaagklem (11) zoals weergegeven. Zorg ervoor dat de tanden naar de voorkant gericht zijn.
- ◆ Laat de hendel los.
- ◆ Druk de bladklemhendel (12) naar beneden en trek het zaagblad uit de houder om deze te verwijderen.

Gebruik

Waarschuwing! Laat het gereedschap in zijn eigen tempo werken. Niet overbelasten.

Zagen

Opmerking: Zorg ervoor dat de achteruit-schakelaar (2) niet in stand vergrendeld staat.

- ◆ U schakelt het gereedschap in door op de schakelaar met variabele snelheden (1) te drukken. De snelheid van het gereedschap hangt af van hoe ver u de schakelaar indrukt.
- ◆ U schakelt het gereedschap uit door de schakelaar met variabele snelheden los te laten.

Tips voor optimaal gebruik

Zagen

- ◆ Gebruik altijd het juiste type zaagblad voor het werkstukmateriaal en het type zaagsnede.
- ◆ Boor zo nodig een gat vlakbij het beginpunt voor het zagen.
- ◆ Schakel het gereedschap in en breng het zaagblad langzaam in contact met het werkstuk, op het gewenste startpunt.

Voor het zagen van bladmetaal:

- ◆ Klem een stuk multiplex of zacht hout vast aan de achterzijde van het werkstuk en zaag door de combinatie om een scherpe snede te krijgen.
- ◆ Forceer het zaagblad niet in het werkstuk. Let erop dat het snijden van metaalplaat normaal gesproken meer tijd kost dan het zagen van dikkere werkstukken van hout.
- ◆ U moet een dunne laag olie over de snijlijn verspreiden voordat u zaagt.

- ◆ Voor het snijden, schakelt u het gereedschap in en beweegt u het naar beneden totdat het zaagblad zich precies op het ingangspunt bevindt. Beweeg de achterzijde van de zool naar het werkstuk toe en behoud tegelijkertijd een stevige draaiende druk op de zaagzool. **Laat het zaagblad met de zool vlak op het werkstuk langzaam in het werkstuk 'zakken'.**

Voor het snijden van gelaagde materialen:

- ◆ Snijd dunne gelaagde materialen met de achterzijde naar boven gekeerd, omdat splinters hoogstwaarschijnlijk voorkomen op de zijde die naar de zaagzool is toegekeerd.
- ◆ Voor een net zaagresultaat kunt u een stukje multiplex vastklemmen aan beide zijden van het gelaagde materiaal en dan door de resulterende sandwich zagen.

Accessoires

De prestaties van het gereedschap zijn afhankelijk van de gebruikte accessoires. Accessoires van BLACK+DECKER en Piranha zijn ontworpen om aan hoge kwaliteitsnormen te voldoen en de prestaties van uw gereedschap te verhogen. In combinatie met deze accessoires kunt u uw gereedschap nog beter laten presteren.

Technische gegevens

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Onbelast toerental	min ⁻¹	2500	2700
Gewicht	kg	1.3	1.5
Max. zaagdiepte			
Hout	mm	45	45
Staal	mm	5	5
Aluminium	mm	10	10

Geluidsdrukniveau volgens EN 60745:

Geluidsdruk (L_{pA}) 82.2 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)

Geluidsvermogen (L_{WA}) 93.2 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)

Totale trillingswaarden (som triaxvector) volgens EN 60745:

In planken zagen ($a_{h,B}$) 5.6 m/s², meetonzekerheid (K) 1.5 m/s²

In bladmetaal zagen ($a_{h,M}$) 6.7 m/s², meetonzekerheid (K) 1.5 m/s²

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantie-bepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden.
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt.
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval.
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde Black & Decker-servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van Black & Decker-servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: www.2helpU.com

Meld u aan op onze website www.blackanddecker.nl om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk BLACK+DECKER en onze producten vindt u op www.blackanddecker.nl.

EG-conformiteitsverklaring MACHINERICHTLIJN



MTJS1

Black & Decker verklaart dat deze producten, die zijn beschreven onder 'Technische gegevens', voldoen aan:

2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-1,
EN60745-2-11

Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technische bestand en doet deze verklaring namens Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Verenigd Koninkrijk
08/09/2014

Uso específico

La herramienta multifunción BLACK+DECKER se ha diseñado para una amplia gama de aplicaciones de bricolaje.

Mediante la utilización de la hoja (MTJS1), esta herramienta puede serrar madera, metales y plásticos.

Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.



¡Atención! Lea todas las advertencias e ilustraciones suministradas con la herramienta eléctrica (MT143, MT350, MT108 o MT18) antes de utilizar este accesorio. En caso de no atenerse a las advertencias e instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o a la herramienta eléctrica alimentada por batería (sin cable).



¡Atención! Advertencias de seguridad adicionales para sierras de calar y sierras de vaivén

- ◆ **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie protegida cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto.** El contacto del accesorio de corte con un cable conectado a la red eléctrica podría hacer que las partes metálicas de la herramienta transmitieran esa electricidad y producir una descarga al usuario.
- ◆ **Utilice pinzas u otro método práctico para asegurar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Si sostiene la pieza con la mano o contra el cuerpo, podría provocar su inestabilidad y perder el control.
- ◆ **Mantenga las manos alejadas de la zona de corte.** No ponga nunca la mano bajo la pieza de trabajo. No introduzca los dedos en los alrededores de la cuchilla de vaivén ni en el enganche de ésta. No agarre la zapata para estabilizar la sierra.
- ◆ **Mantenga las cuchillas afiladas.** Las hojas flojas o dañadas pueden provocar que la sierra dé un viraje brusco o se paralice al ejercer la presión para el corte. Utilice siempre el tipo de hoja de sierra apropiado para cada material de trabajo y tipo de corte.
- ◆ Al cortar una cañería o tubo, asegúrese de que no contiene restos de agua, cableado eléctrico, etc.
- ◆ No toque la pieza de trabajo o la hoja justo después de utilizar la herramienta. Pueden alcanzar temperaturas muy elevadas.
- ◆ Tenga en cuenta los peligros ocultos; antes de serrar paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de los cables y tubos.
- ◆ La hoja seguirá moviéndose después de soltar el interruptor. Apague la herramienta y espere siempre a que la hoja se detenga completamente antes de dejar la herramienta.



¡Atención! El contacto o la inhalación del polvo procedente de las aplicaciones de corte de la sierra puede poner en peligro la salud del usuario y de cualquier otra persona que se encuentre alrededor. Utilice una mascarilla antipolvo diseñada específicamente como protección contra el polvo y los vapores, y asegúrese de que las personas que se encuentran dentro del área de trabajo o que vayan a entrar en ella también estén protegidas.

- ◆ En este manual de instrucciones se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones con esta herramienta distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede implicar un riesgo de lesiones o daños materiales.

Características (fig. A)

Se muestra la herramienta MT143. Hay disponibles otras herramientas para utilizar con este cabezal.

Esta herramienta incluye una o más de las siguientes características.

10. Sierra de calar
11. Enganche de la hoja
12. Palanca de enganche de la hoja
13. Zapata

Montaje

¡Atención! Antes de proceder al montaje, extraiga la batería de la herramienta.

Colocación y extracción de la hoja de sierra (Fig. A)

- ◆ Para bloquear la herramienta, ajuste el control deslizante de avance/retroceso (2) en la posición central.

- ◆ Para colocar una hoja de sierra, presione la palanca de enganche de la hoja (12) hacia abajo (situada en la parte posterior del cabezal de la sierra de calar) y manténgala en esta posición.
- ◆ Inserte la hoja de sierra en el enganche de la hoja (11) tal y como se muestra. Asegúrese de que los dientes estén orientados hacia la parte frontal.
- ◆ Suelte la palanca.
- ◆ Para retirar la hoja de sierra, presione la palanca de enganche de la hoja (12) hacia abajo y extraiga la hoja de sierra del soporte.

Uso

¡Atención! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

Serrado

Nota: Compruebe que el interruptor de avance/retroceso (2) no está en posición de bloqueo.

- ◆ Para encender la herramienta, pulse el interruptor de velocidad variable (1). La velocidad de la herramienta depende de la presión que se aplique al interruptor.
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de velocidad variable.

Consejos para un uso óptimo

Serrado

- ◆ Utilice siempre el tipo de hoja de sierra apropiado para cada material de trabajo y tipo de corte.
- ◆ Si es necesario, perforo un orificio cerca del punto de inicio del corte.
- ◆ Encienda la herramienta e introduzca poco a poco la hoja de sierra en la pieza de trabajo en el lugar por donde vaya a empezar a trabajar que desee.

Para cortar planchas de metal:

- ◆ Para obtener un corte limpio, sujete una plancha de contrachapado o madera suave a la parte posterior de la pieza de trabajo y sierre el conjunto.
- ◆ No fuerce la hoja de sierra en la pieza de trabajo. Tenga en cuenta que, por lo general, cortar planchas de metal le llevará más tiempo que serrar piezas de trabajo de madera más delgadas.
- ◆ Extienda una película fina de aceite a lo largo de la línea de corte antes de efectuar el serrado.

- ◆ Para cortar, encienda la herramienta y muévela hacia abajo hasta que la hoja de sierra se encuentre exactamente sobre el punto de entrada. Baje la parte trasera de la base hacia la pieza de trabajo, manteniendo una firme presión pivotante sobre la base de la sierra. Con la base colocada plana sobre la pieza de trabajo, introduzca la hoja de sierra en la pieza de trabajo.

Para cortar material laminado:

- ◆ Corte material laminado fino con la superficie posterior orientada hacia arriba, ya que el astillado tiene más posibilidades de producirse en el lado de la pieza de trabajo que se encuentra orientado hacia la base de la sierra.
- ◆ Para realizar cortes limpios, sujete una placa de madera contrachapada o de conglomerado a ambos lados de la lámina y corte el conjunto resultante.

Accesorios

El rendimiento de la herramienta depende de los accesorios que utilice. Los accesorios Piranha y BLACK+DECKER se han fabricado siguiendo estándares de alta calidad y se han diseñado para mejorar el funcionamiento de la herramienta. Al utilizar estos accesorios, conseguirá el máximo rendimiento de la herramienta.

Ficha técnica

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Velocidad sin carga	min ⁻¹	2500	2700
Peso	kg	1.3	1.5
Profundidad máxima de corte			
Madera	mm	45	45
Acero	mm	5	5
Aluminio	mm	10	10

Nivel de presión acústica de acuerdo con la directiva EN 60745:

Presión acústica (L_{pA}) 82.2 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

Potencia acústica (L_{WA}) 93.2 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la directiva EN 60745:

Corte de tablones ($a_{h,B}$) 5.6 m/s², incertidumbre (K) 1.5 m/s²

Corte de planchas de metal ($a_{h,M}$) 6.7 m/s², incertidumbre (K) 1.5 m/s²

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos legales. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- ◆ El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al agente de servicio técnico autorizados. Puede consultar la dirección de su agente de servicio técnico más cercano si se pone en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como opción alternativa, puede consultar la lista de los agentes de servicio técnico autorizados de Black & Decker y obtener la información completa de nuestros servicios de posventa y los contactos disponibles en la siguiente dirección de Internet: www.2helpU.com

Visite el sitio web www.blackanddecker.es para registrar su nuevo producto BLACK+DECKER y estar al día sobre productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca BLACK+DECKER y nuestra gama de productos en www.blackanddecker.es.

Declaración de conformidad de la CE DIRECTIVA DE MAQUINARIAS



MTJS1

Black & Decker declara que los productos descritos en la "ficha técnica" cumplen con lo siguiente:
2006/42/CE EN60745-1, EN60745-2-1,
EN60745-2-11

Estos productos también cumplen con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea obtener más información, póngase en contacto con Black & Decker a través de la siguiente dirección o consulte el dorso del manual.

La persona que firma a continuación es responsable de la elaboración del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.

R. Laverick

Director de ingeniería

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD

Reino Unido

08/09/2014

Utilização prevista

A ferramenta multiusos BLACK+DECKER foi concebida para diversas aplicações de bricolage.

Graças à cabeça de lâmina (MTJS1), esta ferramenta está preparada para serrar madeira, metal e plástico.

Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Atenção! Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções fornecidos com a ferramenta eléctrica (MT143, MT350, MT108 ou MT18) antes de utilizar este acessório. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência. A expressão “ferramenta eléctrica” utilizada nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).



Atenção! Avisos de segurança adicionais para serras eléctricas e serras de movimento recíproco

- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta.** Cortar um acessório em contacto com um cabo “electrificado” poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador

- ◆ **Utilize grampos ou outro meio para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controlo.
- ◆ **Mantenha as mãos afastadas da área de corte.** Nunca manuseie a parte inferior da peça de trabalho em circunstância alguma. Não introduza os dedos perto da lâmina correspondente e do grampo da lâmina. Não estabilize a serra agarrando o arrasto.
- ◆ **Mantenha as lâminas afiadas.** Lâminas embotadas ou danificadas podem desviar ou encravar a serra sob pressão. Utilize sempre o tipo apropriado de lâmina de serra para o material e tipo de corte.
- ◆ Quando cortar tubos ou condutas, certifique-se de que estes não têm água, cablagem, etc.
- ◆ Não toque na peça ou na lâmina imediatamente após utilizar a ferramenta. Podem estar muito quentes.
- ◆ Tenha cuidado com os perigos escondidos. Antes de cortar em paredes, tectos ou chão, verifique a localização de cablagem e tubos.
- ◆ A lâmina irá continuar a mover-se depois de desengatar o interruptor. Desligue sempre a ferramenta e aguarde até que a lâmina de serra pare completamente antes de pousar a ferramenta.



Atenção! O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações de corte poderá colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.

- ◆ A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos e/ou danos materiais.

Características (fig. A)

A ferramenta mostrada é MT143. Estão disponíveis outras ferramentas para utilizar com esta cabeça da ferramenta.

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes características.

10. Cabeça de serra eléctrica
11. Grampo da lâmina
12. Alavanca do grampo da lâmina
13. Arrasto

Montagem

Atenção! Antes de montar, remova a bateria da ferramenta.

Montar e remover uma lâmina de serra (fig. A)

- ◆ Bloqueie a ferramenta colocando a patilha para a frente/para trás (2) na posição central.
- ◆ Para colocar uma lâmina de serra, pressione a alavanca do grampo da lâmina (12) para baixo (situada na parte detrás da cabeça de serra eléctrica) e mantenha-a nessa posição.
- ◆ Introduza a lâmina de serra no grampo da lâmina (11) como apresentado. Certifique-se de que os dentes estão virados para a parte da frente.
- ◆ Solte a alavanca.
- ◆ Para remover a lâmina de serra, pressione a alavanca (12) para baixo e retire a lâmina do suporte.

Utilização

Atenção! Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não a sobrecarregue.

Serrar

Nota: Certifique-se de que a patilha para a frente/para trás (2) não se encontra na posição de bloqueio.

- ◆ Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de velocidade variável (1). A velocidade da ferramenta depende de como pressionar o botão.
- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o interruptor de velocidade variável.

Sugestões para uma utilização ideal

Serrar

- ◆ Utilize sempre o tipo apropriado de lâmina de serra para o material e tipo de corte.
- ◆ Se necessário, faça um furo perto do ponto de partida do corte.
- ◆ Ligue a ferramenta e insira lentamente a lâmina de serra na peça, no ponto de partida pretendido.

Quando cortar folhas de metal:

- ◆ Prenda um fragmento de contraplacado ou de madeira macia à parte de trás da peça e serre ao longo da combinação, de forma a obter um corte limpo.
- ◆ Não force a lâmina de serra contra a peça. Tenha em atenção que cortar folhas de metal demorará, em princípio, mais tempo do que serrar peças de madeira mais espessas.
- ◆ Espalhe uma camada fina de óleo ao longo da linha de corte antes de cortar.

- ◆ Para cortar, ligue a ferramenta e baixe-a até que a lâmina de serra esteja exactamente sobre o ponto de entrada. Baixe a parte de trás da base em direcção à peça, mantendo uma pressão pivotante firme sobre a base da serra. Com a base numa posição horizontal em relação à peça, insira a lâmina na peça.

Quando cortar laminados:

- ◆ Corte laminados finos com a superfície de fundo virada para cima visto que há mais probabilidade de se formarem lascas no lado da peça que está virado para a base da serra.
- ◆ Para obter cortes limpos, coloque um fragmento de contraplacado ou painel duro em ambos os lados do laminado e corte no meio do painel compósito resultante.

Acessórios

O desempenho da ferramenta depende do acessório utilizado. Os acessórios BLACK+DECKER e Piranha são concebidos segundo normas de elevada qualidade e desenvolvidos de modo a melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, obterá o melhor desempenho da sua ferramenta.

Dados técnicos

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Velocidade sem carga	min ⁻¹	2500	2700
Peso	kg	1.3	1.5
Profundidade máx. de corte			
Madeira	mm	45	45
Aço	mm	5	5
Alumínio	mm	10	10

Nível de pressão acústica de acordo com a norma EN 60745:

Pressão acústica (L_{pA}) 82.2 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Potência acústica (L_{WA}) 93.2 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Valores totais de vibração (soma de vectores triax) de acordo com EN 60745:

Cortar tábuas ($a_{h, B}$) 5.6 m/s², imprecisão (K) 1.5 m/s²

Cortar folhas de metal ($a_{h, M}$) 6.7 m/s², imprecisão (K) 1.5 m/s²

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição das peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconvenientes ao cliente, excepto se:

- ◆ o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer;
- ◆ o produto tiver sido submetido a utilização indevida ou negligência;
- ◆ o produto tiver sido danificado por objectos ou substâncias estranhos, bem como acidentes;
- ◆ tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, está disponível na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, com os contactos e detalhes completos do serviço pós-venda, no endereço: www.2helpU.com

Visite o nosso website www.blackanddecker.pt para registar o novo produto BLACK+DECKER e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca BLACK+DECKER e sobre a nossa gama de produtos em www.blackanddecker.pt

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA PARA MÁQUINAS



MTJS1

A Black & Decker declara que os produtos descritos em "dados técnicos" estão em conformidade com as seguintes normas:

2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-1,
EN60745-2-11

Estos productos también cumplen con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea obtener más información, póngase en contacto con Black & Decker a través de la siguiente dirección o consulte el dorso del manual.

La persona que firma a continuación es responsable de la elaboración del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.

R. Laverick

Director de ingeniería

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Reino Unido

08/09/2014

Användningsområde

Det här multiverktyget från BLACK+DECKER är avsett för en rad gör det själv-tillämpningar.

Med såghuvudet (MTJS1) monterat är det här verktyget avsett för sågning av trä, metall och plast.

Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



Varning! Läs alla säkerhetsanvisningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.



Varning! Läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner som medföljer ditt elverktyg (MT143, MT350, MT108 eller MT18) innan du använder det här tillbehöret. Om anvisningarna nedan inte följs kan elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador uppstå.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk. Begreppet "elverktyg" som använts i alla varningar syftar på nätdrivna elverktyg (med nätsladd) eller batteridrivna (utan nätsladd).



Varning! Ytterligare säkerhetsanvisningar för figursågar och pendelsågar

- ◆ **Håll verktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där borret riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar..** Om borret går igenom en strömförande ledning kan verktygets metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt
- ◆ **Fäst arbetsstycket vid ett stabilt underlag med tvingar eller på något annat lämpligt sätt.** Om du håller fast arbetsstycket med handen eller trycker det mot kroppen blir det instabilt och du kan förlora kontrollen.
- ◆ **Håll händerna borta från arbetsområdet.** Sträck aldrig in händerna under arbetsstycket. Undvik att ha fingrarna i närheten av det pendlande sågbladet och bladklämman. Undvik att stabilisera sågen genom att hålla i sågskon.

- ◆ **Håll sågbladen välslipade.** Slöa eller skadade sågblad kan orsaka att sågen kommer i svängning eller stannar helt när den belastas. Använd alltid en typ av sågblad som är lämplig för det material du ska såga i och för hur du ska såga.
- ◆ Vid sågning i rör och liknande ska du se till att de inte innehåller vatten, elledningar, osv.
- ◆ Undvik att vidröra arbetsstycket eller sågbladet direkt efter sågning. De kan bli mycket varma.
- ◆ Var uppmärksam på dolda faror innan du sågar i väggar, golv eller tak; kontrollera om det finns rör eller elledningar.
- ◆ Sågbladet fortsätter att röra sig en kort stund efter att du har släppt strömbrytaren. Stäng alltid av verktyget och vänta tills sågbladet har stannat helt innan du lägger ifrån dig det.
- ◆ Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Om andra tillbehör eller tillsatser används, eller om någon annan åtgärd än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen utförs med verktyget, kan personer och/eller egendom skadas.

Funktioner (fig. A)

Verktyget som visas är MT143. Andra verktyg kan också användas med det här verktygshuvudet.

Detta verktyg har några eller samtliga av följande funktioner.

10. Figrsåghuvud
11. Bladklämma
12. Spak för fastspänning av sågbladet
13. Sågsko

Montering

Varning! Ta ur batteriet innan du sätter ihop verktyget.

Montera och ta bort sågbladet (fig. A)

- ◆ Läs verktyget genom att sätta framåt-/bakåtreglaget (2) i mittenläget.
- ◆ Montera ett sågblad genom att trycka ned spaken för fastspänning av sågbladet (12) (sitter på såghuvudets baksida) och håll den i det läget.



Varning! Sågning ger upphov till damm som kan skada den som använder verktyget och andra i närheten vid kontakt eller inandning. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot damm och ångor och se till att personer som vistas inom eller i närheten av arbetsområdet också är skyddade.

- ◆ Sätt ned sågbladet i bladklämman (11) enligt bilden. Se till att tänderna pekar framåt.
- ◆ Släpp spaken.
- ◆ Ta bort sågbladet genom att trycka ned spaken för fastspänning av sågbladet (12) och dra bort sågbladet från hållaren.

Användning

Varning! Låt verktyget arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

Sågning

Obs! Kontrollera att framåt/bakåtreglaget (2) inte är i låst läge.

- ◆ Slå på verktyget genom att trycka in strömbrytaren för variabel hastighet (1). Verktygets hastighet beror på hur hårt du trycker på strömbrytaren.
- ◆ Slå av verktyget genom att släppa strömbrytaren för variabel hastighet.

Råd för optimal användning

Sågning

- ◆ Använd alltid en typ av sågblad som är lämplig för det material du ska såga i och för hur du ska såga.
- ◆ Om det behövs borrar du ett hål nära startpunkten för sågningen.

- ◆ Sätt på verktyget och för långsamt in sågbladet i arbetsstycket vid den önskade startpunkten.

Vid sågning i metallplåt:

- ◆ Tvinga fast en plywoodbit eller en bit mjukträ på arbetsstycket och såga genom alltihop för att få ett rent snitt.
- ◆ Tvinga inte in sågbladet i arbetsstycket. Observera att sågning i metallplåt normalt tar längre tid än sågning i tjocka arbetsstycken av trä.
- ◆ Applicera en tunn hinna med olja längs sågspåret före sågning.
- ◆ Börja såga genom att slå på verktyget och sänk ned det tills sågbladet är exakt över startpunkten. Sänk ned sågskons bakre del mot arbetsstycket och bibehåll ett stadigt tryck på sågskons framkant. När sågskon ligger platt mot arbetsstycket för du långsamt in bladet i arbetsstycket.

Vid sågning i laminat:

- ◆ Såga tunn laminat med baksidan uppåt eftersom flisbildning oftast sker på den sida av arbetsstycket som är vänd mot sågskon.
- ◆ För rena skär kan du tvinga fast en plywoodbit eller hård träfiberskiva på båda sidor av laminatet och såga genom alltihop som en dubbelsmörgås.

Tillbehör

Vilka resultat du får med verktyget beror på vilka tillbehör du använder. Tillbehör från BLACK+DECKER och Piranha håller hög kvalitet och är konstruerade för att fungera optimalt med verktyget. Med dessa tillbehör får du ut det bästa av verktyget.

Tekniska data

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Tomgångshastighet	min ⁻¹	2500	2700
Vikt	kg	1.3	1.5
Maximalt sågdjup			
Trä	mm	45	45
Stål	mm	5	5
Aluminium	mm	10	10

Ljudnivå enligt EN 60745:

Ljudnivå (L_{pA}) 82.2 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Ljudeffekt (L_{WA}) 93.2 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) enligt EN 60745:

Skivsågning ($a_{h,B}$) 5.6 m/s², osäkerhet (K) 1.5 m/s²

Plåtsågning ($a_{h,M}$) 6.7 m/s², osäkerhet (K) 1.5 m/s²

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

- ◆ Produkten har använts i kommersiellt eller yrkesmässigt syfte eller i uthyrningssyfte.
- ◆ Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- ◆ Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse.
- ◆ Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

Vid garantianspråk ska produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad. För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade Black & Decker-verkstäder samt servicevillkor finns på Internet: www.2helpU.com

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att registrera din nya BLACK+DECKER-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket BLACK+DECKER och vårt produktsortiment återfinns på www.blackanddecker.se

EG-deklaration om överensstämmelse

MASKINDIREKTIV



MTJS1

Black & Decker garanterar att produkterna som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller: 2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-11

De här produkterna överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. Mer information får du genom att kontakta Black & Decker på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Storbritannien
08/09/2014

Bruksområde

Dette flerbruksverktøyet fra BLACK+DECKER er konstruert for mange typer gjør det selv-oppgaver. Når du bruker saghodet MTJS1), passer verktøyet for saging i tre, metall og plast. Verktøyet er beregnet bare som konsumentverktøy.

Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner som følger med elektroverktøyet (MT143, MT350, MT108 eller MT18), før du bruker tilbehøret. Hvis ikke advarslene og instruksjonene følges, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Begrepet "elektroverktøy" i advarslene gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).



Advarsel! Ytterligere sikkerhetsadvarsler for stikksager og bajonettsager

- ◆ **Hold elektroverktøyet i de isolerte grepene når du utfører et arbeid hvor skjæretilhøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger..** Hvis skjæretilhøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- ◆ **Bruk klemmer eller andre praktiske metoder for å spenne fast og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** Hvis arbeidsstykket holdes med hånden eller inn mot kroppen, vil det være ustabil, og dette kan lett føre til at du mister kontrollen.
- ◆ **Hold hendene borte fra skjæreområdet.** Du må aldri gripe under arbeidsstykket av noen som helst årsak. Ikke før fingre eller tommel inn i nærheten av bladet som går frem og tilbake, og bladfestet. Ikke stabiliser sagen ved å ta tak i foten.

- ◆ **Hold bladene skarpe.** Sløve eller skadde sagblader kan få sagen til å bøye av eller stanse under press. Bruk alltid sagblader som egner seg for arbeidsstykkets materiale og den type saging det er snakk om.
- ◆ Når du sager rør eller kanaler, må du kontrollere at de er fri for vann, elektriske ledninger osv.
- ◆ Ikke berør arbeidsstykket eller bladet straks etter at du har brukt verktøyet. De kan bli svært varme.
- ◆ Vær oppmerksom på skjulte farer før du sager i vegger, gulv eller tak. Lokaliser eventuelle kabler og rør.
- ◆ Sagbladet vil fortsatt være i bevegelse etter at bryteren slippes. Slå alltid verktøyet av og vent til sagbladet stanser helt, før du setter verktøyet ned.



Advarsel! Kontakt med eller inhalering av støv som oppstår ved skjæring, kan være helseskadelig for operatøren og eventuelle tilskuere. Bruk en maske som verner spesielt mot støv og damp, og pass på at andre som oppholder seg eller kommer inn i området der du arbeider, også beskytter seg.

- ◆ Beregnet bruk er beskrevet i denne håndboken. Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for verktøyet i denne håndboken, kan medføre fare for personskade og/eller skade på eiendom.

Funksjoner (figur A)

Det viste verktøyet er MT143. Det finnes andre verktøy som kan brukes sammen med dette verktøyhodet.

Dette verktøyet inneholder enkelte av eller alle funksjonene nedenfor.

10. Stikksaghode
11. Bladklemme
12. Bladklemmehåndtak
13. Fot

Montering

Advarsel! Fjern batteriet fra verktøyet før montering.

Montering og demontering av sagblad (fig. A)

- ◆ Lås verktøyet ved å sette glidebryteren for fremover/bakover (2) i midtstillingen.
- ◆ Når du skal sette på et sagblad, trykker du bladklemmehåndtaket (12) nedover (det finnes bak på stikksaghodet), og hold det i denne stillingen.

- ◆ Sett sagbladet inn i bladklemmen (11) som vist. Pass på at tennene vender fremover.
- ◆ Slipp håndtaket.
- ◆ Når du skal ta av sagbladet, trykker du bladklemmehåndtaket (12) ned og trekker sagbladet ut av holderen.
- ◆ Slå på verktøyet, og før sagbladet langsomt inn i arbeidsstykket ved det ønskede startpunktet.

Bruk

Advarsel! La verktøyet arbeide med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

Saging

Merknad: Pass på at glidebryteren for fremover/bakover (2) ikke er i låst stilling.

- ◆ Når du skal slå verktøyet på, trykker du på bryteren for variabel hastighet (1). Hastigheten til verktøyet avhenger av hvor langt inn du trykker bryteren.
- ◆ Når du skal slå verktøyet av, slipper du bryteren for variabel hastighet.

Råd for optimal bruk

Saging

- ◆ Bruk alltid sagblader som egner seg for arbeidsstykkets materiale og den type saging det er snakk om.
- ◆ Om nødvendig borer du et hull i nærheten av startpunktet for kuttet.

Når du kutter metallplater:

- ◆ Klem fast et stykke finer eller bløtt tre på baksiden av arbeidsstykket, og sag gjennom kombinasjonen for å få et rent kutt.
- ◆ Ikke tving sagbladet inn i arbeidsstykket. Legg merke til at det normalt vil ta lengre tid å kutte metallplater enn tykke trestykker.
- ◆ Legg en tynn oljefilm langs skjærelinjen før du sager.
- ◆ Når du skal sage, slår du verktøyet på og beveger det nedover til sagbladet er nøyaktig over startpunktet. Senk bakre del av foten mot arbeidsstykket mens du opprettholder en bestemt dreiningstrykk på sagfoten. Når foten ligger flatt mot arbeidsstykket, fører du bladet inn i arbeidsstykket.

Saging i laminater:

- ◆ Skjær tynne laminater med baksiden opp, siden oppflising sannsynligvis skjer på den siden av arbeidsstykket som vender mot sagfoten.
- ◆ For å få rene kutt klemmer du et stykke finer eller sponplate på begge sider av laminatet og skjærer gjennom kombinasjonen.

Tilbehør

Verktøyetyselse avhenger av tilbehøret du bruker. Tilbehør fra BLACK+DECKER og Piranha er produsert etter høye kvalitetsstandarder og er konstruert for å bedre verktøyetyselse. Hvis du bruker dette tilbehøret, får du den aller beste ytelsen fra verktøyet ditt.

Tekniske data

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Hastighet ubelastet	min ⁻¹	2500	2700
Vekt	kg	1.3	1.5
Maks. skjæredybde			
Tre	mm	45	45
Stål	mm	5	5
Aluminium	mm	10	10

Lydtrykknivå i henhold til EN 60745:

Lydtrykk (L_{pA}) 82.2 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

Lydteffekt (L_{WA}) 93.2 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

Totale vibrasjonsverdier (vektorsum fra tre retninger) i henhold til EN 60745:

Saging av planker ($a_{h,D}$) 5.6 m/s², usikkerhet (K) 1.5 m/s²

Saging av metallplater ($a_{h,M}$) 6.7 m/s², usikkerhet (K) 1.5 m/s²

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten på sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- ◆ Produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- ◆ Produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller dårlig vedlikehold.
- ◆ Produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.

- ◆ Andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere har forsøk å reparere produktet.

For å ta garantien i bruk må du vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale Black & Decker-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: www.2helpU.com

Besøk vårt webområde www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye BLACK+DECKER-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om BLACK+DECKER og produktutvalget vårt på www.blackanddecker.no.

EF-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIV



MTJS1

Black & Decker erklærer at disse produktene som er beskrevet under "Tekniske data", er i samsvar med:

2006/42/EF, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-11

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt Black & Decker på følgende adresse, eller se på baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Storbritannia
08/09/2014

Tilslaget brug

Dit BLACK+DECKER multiværktøj er beregnet til et bredt udvalg af gør-det-selv-opgaver.

Med savhovedet (MTJS1) er dette værktøj beregnet til savning i træ, metal og plastic.

Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis nedenstående instruktioner og advarsler ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner, der følger med elværktøjet (MT143, MT350, MT108 eller MT18), før udstyret anvendes. Tilslidesættelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug. Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevet elværktøj (med netledning) eller batteridrevet værktøj (uden netledning).



Advarsel! Yderligere sikkerhedsadvarsler for stiksave og bajonetsave

- ◆ **Hold i elværktøjets isolerede gribeblader, hvis der er risiko for, at skæreudstyret kommer i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skæreudstyret rammer en strømførende ledning, bliver elværktøjets blottagte dele strømførende, så brugeren får stød
- ◆ **Brug skruetvinger eller lignende til at holde og støtte materialet på et stabilt underlag.** Det er ikke nok at holde materialet med hånden eller ind mod kroppen. Det bliver ustabil, og du kan miste kontrollen.
- ◆ **Hold hænderne på afstand af skæreområdet.** Ræk aldrig ind under materialet. Anbring ikke fingrene i nærheden af den frem- og tilbagegående klinge og klingeholderen. Stabiliser ikke saven ved at gribe omkring sålen.
- ◆ **Hold klingerne skarpe.** Døve eller beskadigede klinger kan få saven til at slingre eller standse under pres. Brug altid den rigtige type savklinge til materialet og formålet.

- ◆ Når der saves i rør og rørdedninger, er det vigtigt, at de er fri for vand, elektriske ledninger osv.
- ◆ Rør ikke ved materialet eller klingen, umiddelbart efter at værktøjet har været i brug. De kan være meget varme.
- ◆ Vær opmærksom på skjulte farer, inden der saves i vægge, gulve eller lofter. Kontroller, om der findes ledninger og rør.
- ◆ Klingen fortsætter med at bevæge sig, efter at kontakten er sluppet. Sluk altid værktøjet, og vent, indtil savklings bevægelse er helt ophørt, inden du lægger værktøjet fra dig.



Advarsel! Berøring af eller indånding af støvpartikler fra skærearbejder kan udgøre en fare for både brugerens og eventuelle tilskuers heldbred. Bær en specielt designet støvmaske til beskyttelse mod støv og røg, og sørg for, at personer, der befinder sig på eller kommer ind på arbejdsområdet, også er beskyttet.

- ◆ Apparatets tilsigtede brug fremgår af denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med værktøjet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

Komponenter (fig. A)

Det viste værktøj er MT143. Der findes andre værktøjer, som kan bruges med dette hoved. Dette værktøj leveres med nogle af eller alle de følgende komponenter.

10. Stiksavhoved
11. Klingeholder
12. Klingeholderens udløser
13. Sål

Samling

Advarsel! Tag batteriet ud af værktøjet, inden det samles.

Isætning og udtagning af en savklinge (fig. A)

- ◆ Lås værktøjet ved at sætte skyderen til skift af retning (2) i midterstilling.
- ◆ En savklinge isættes ved at trykke klingeholderens udløser (12) ned (placeret på bagsiden af stiksavhovedet) og holde den i denne position.
- ◆ Sæt savklingen ind i klingeholderen (11) som vist. Kontroller, at tænderne vender mod forenden.
- ◆ Slip grebet.
- ◆ En savklinge fjernes ved at trykke klingeholderens udløser (12) ned og trække savklingen ud af holderen.

Anvendelse

Advarsel! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

Savning

Bemærk! Kontroller, at skyderen til skift af retning (2) ikke er i låst position.

- ◆ Tryk på kontakten til variabel hastighed for at starte værktøjet (1). Værktøjets hastighed afhænger af, hvor langt du trykker knappen.
- ◆ Udløs kontakten til variabel hastighed for at stoppe værktøjet.

Gode råd til optimal brug

Savning

- ◆ Brug altid den rigtige type savklinge til materialet og formålet.
- ◆ Der kan om nødvendigt bores et hul tæt ved startpunktet for savningen.
- ◆ Tænd værktøjet, og lad langsomt savklingen trænge ind i arbejdsemnet ved det ønskede startpunkt.

Savning i metalplade:

- ◆ Klem et stykke krydsfiner eller blødt træ på bagsiden af materialet, og sav gennem begge lag for at få et rent snit.

- ◆ Pres ikke savklingen ind i arbejdsemnet. Bemærk, at det normalt tager længere tid at save i metalplader end i tykkere træemner.
- ◆ Læg et tyndt lag olie i skærelinjen, før du begynder savning i metal.
- ◆ For at starte savningen skal værktøjet tændes og placeres, så savklingen befinder sig nøjagtigt over indgangspunktet. Sænk bagenden af savskoen ned mod arbejdsemnet, samtidigt med at der udøves et fast tryk på savskoen. Når savskoen ligger fladt på arbejdsemnet, føres savklingen ind i det.

Ved skæring i laminatplader:

- ◆ Tynde laminatplader skæres med bagsiden opad, da der især kan opstå splinter på den side af arbejdsemnet, der vender mod savskoen.
- ◆ Klem et stykke krydsfiner eller hardboard på begge sider af laminatpladen, og skær gennem denne sandwich for at få et rent snit.

Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af det anvendte tilbehør. Tilbehør fra BLACK+DECKER og Piranha er fremstillet efter høje kvalitetsstandarder og er designet til at forbedre dit værktøjs ydeevne. Når du bruger dette tilbehør, vil værktøjet yde optimalt.

Tekniske data

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Hastighed uden belastning	min ⁻¹	2500	2700
Vægt	kg	1.3	1.5
Maks. skæredybde			
Træ	mm	45	45
Stål	mm	5	5
Aluminium	mm	10	10

Lydtrykniveau i henhold til EN 60745:

Lydtryk (L_{pA}) 82.2 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Lydeffekt (L_{WA}) 93.2 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN 60745:

Savning i lister ($a_{h,B}$) 5.6 m/s², usikkerhed (K) 1.5 m/s²

Savning i metalplader ($a_{h,M}$) 6.7 m/s², usikkerhed (K) 1.5 m/s²

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for skader og fejl og tilbyder en fremragende garanti. Garantien er et tillæg til forbrugers lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabriktionsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ Produktet har været anvendt erhvervsomt eller til udlejning.
- ◆ Produktet har været anvendt forkert eller er ikke vedligeholdt.
- ◆ Produktet er beskadiget af fremmedlegemer, substanser eller pga. uheld.
- ◆ Garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af andre end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: www.2helpU.com

Gå venligst ind på vores website www.blackanddecker.dk for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket BLACK+DECKER og vores produktsortiment på adressen www.blackanddecker.dk

EU-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



MTJS1

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-1,
EN 60745-2-11

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt Black & Decker på nedenstående adresse, eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger. Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske data og fremsætter denne erklæring på vegne af Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Storbritannien
08/09/2014

Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER -monitoimityökalu on tarkoitettu käytettäväksi kodin nikkarointitöihin.

Sahauspäällä (MTJS1) varustettuna työkalu soveltuu puun, metallin ja muovin sahaamiseen.

Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



Varoitus! Lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.



Varoitus! Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvavaroituksiin ja kaikkiin ohjeisiin (MT143, MT350, MT108 tai MT18) ennen tämän lisävarusteen käyttöä. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei ole verkkojohtoa).



Varoitus! Pistosahojen lisäturvavaroitukset

- ♦ **Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa kiinnitin voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.** Työkalun kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- ♦ **Kiinnitä työstettävä kappale esimerkiksi ruuvipuristimella tukevaan alustaan.** Kappaleen kannatteleminen käsin tai sen tukeminen omaa vartaloa vasten voi johtaa kappaleen irtoamiseen ja vaaratilanteeseen.
- ♦ **Pida kätesi pois leikkausalueelta.** Älä koskaan työnnä kättäsi työstettävän kappaleen alapuolelle. Älä työnnä sormia liikkuvan terän tai sen kiinnikkeen läheisyyteen. Älä tue sahaa pitämällä kiinni sahausjalasta.

- ◆ **Pidät terät terävinä.** Tylsät tai vahingoittuneet terät voivat leikata vinoon tai jäädä kiinni. Käytä työstettävään materiaaliin soveltuvaa sahanterää, jolla saat haluamasi sahausjäljen.
- ◆ Jos sahaat putkea tai kotelointia, tarkista ensin, ettei sen sisällä ole vettä, sähköjohtoa, tms.
- ◆ Älä kosketa terää tai työstettyä kappaletta heti sahausksen jälkeen. Ne voivat olla hyvin kuumia.
- ◆ Varo piilossa olevia vaaroja. Tarkista sähköjohtojen ja putkien sijainti, ennen kuin sahaat seinää, lattiaa tai kattoa.
- ◆ Terän liike jatkuu vielä hetken käyttökymen vapauttamisen jälkeen. Katkaise virta ja odota, että terän liike on kokonaan pysähtynyt, ennen kuin lasket työkalun käsistäsi.



Varoitus! Leikatessa syntyvän pölyn kanssa kosketuksiin joutuminen tai sen hengittäminen saattaa olla haitallista käyttäjän tai lähellä olijoiden terveydelle. Käytä kasvosuojusta, joka on erityisesti tarkoitettu suojaamaan pölyltä ja höyryiltä, ja varmista, että kaikki työskentelyalueella olevat ja sinne tulevat henkilöt käyttävät suojavarusteita.

- ◆ Työkalun käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

Ominaisuudet (kuva A)

Näytetty työkalu on MT143. Muut työkalut ovat saatavissa käytettäväiksi tämän työstöpään kanssa. Tässä työkalussa on joitakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.

10. Sahauspää
11. Terän kiinnike
12. Terän kiinnitysvipu
13. Sahausjalka

Kokoaminen

Varoitus! Poista akku työkalusta aina ennen kokoamista.

Terän irrottaminen ja kiinnittäminen (kuva A)

- ◆ Lukitse työkalu siirtämällä eteen-/taaksepäinliikusäädin (2) keskelle.

- ◆ Kiinnitä sahanterä painamalla terän kiinnitysvipua (12) alapäin (sijaitsee sahauspään takaosassa) ja pidä sitä paikallaan tässä asennossa.
- ◆ Aseta sahanterä terän kiinnikkeeseen (11) kuvan osoittamalla tavalla. Varmista, että terän hampaat osoittavat eteenpäin.
- ◆ Vapauta vipu.
- ◆ Irrota sahanterä painamalla terän kiinnitysvipua (12) alapäin ja vetämällä sahanterä irti pidikkeestä.

Käyttö

Varoitus! Anna työkalun käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

Sahaus

Huomautus: Varmista, että eteen-/taaksepäinliikusäädin (2) ei ole lukitussa asennossa.

- ◆ Käynnistä työkalu painamalla nopeudensäätökytkintä (1). Työkalun nopeus määräytyy sen mukaan, kuinka pitkälle kytkintä työnnetään.
- ◆ Sammuta työkalu vapauttamalla nopeudensäätökytkin.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

Sahaus

- ◆ Käytä työstettävään materiaaliin soveltuvaa sahanterää, jolla saat haluamasi sahausjäljen.
- ◆ Poraä terätyökaluun tarvittaessa reikä lähelle sahausken aloituskohtaa.
- ◆ Käynnistä työkalu ja työnnä sahanterää hitaasti työkappaleeseen halutusta aloituspisteestä lähtien.

Pellin sahaaminen:

- ◆ Kiinnitä pala vaneria tai pehmeää puuta työkappaleen takapuolelle ja sahaa kerrosten läpi tasaisen sahausjäljen saavuttamiseksi.
- ◆ Älä työnnä sahanterää väkisin työkappaleeseen. Ota huomioon, että metallillevyjen sahaaminen vie tavallisesti enemmän aikaa kuin paksimpien puisten työkappaleiden sahaaminen.
- ◆ Levitä ohut kerros öljyä sahauslinjalle ennen sahaamisen aloittamista.
- ◆ Aloita sahaaminen käynnistämällä työkalu ja vie työkalua alapäin, kunnes sahanterä on tarkalleen aloituspisteen yläpuolella. Laita sahausjalka kohti työkappaletta. Aloita sahaus, kun sahausjalan etuosa on työkappaleen päällä.

Laminaattien sahaaminen:

- ◆ Sahaa ohuet laminaattilevyt alapuoli ylöspäin, koska levy voi lohkeilla sahaa vasten olevalta pinnalta.
- ◆ Siistin sahausjäljen saamiseksi kiinnitä pala vaneria tai kovaa puukuitulevyä laminaatin molemmille puolille. Sahaa kaikkien kerroksien läpi.

Lisävarusteet

Työkalun suorituskyky riippuu käytetystä lisävarusteesta. Korkealaatuiset BLACK+DECKER- ja Piranha-lisävarusteet on suunniteltu parantamaan työkalun suorituskykyä. Käyttämällä näitä lisävarusteita saat työkalustasi parhaan hyödyn.

Tekniset tiedot

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹	2500	2700
Paino	kg	1.3	1.5
Suurin sahausvyvyys			
Puu	mm	45	45
Teräs	mm	5	5
Alumiini	mm	10	10

Äänenpainetaso standardin EN 60745 mukaisesti:

Äänenpaine (L_{pA}) 82.2 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Äänitehotaso (L_{WA}) 93.2 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma) standardin EN 60745 mukaisesti:

Leikattaessa puulevyjä ($a_{h,B}$) 5.6 m/s², epävarmuus (K) 1.5 m/s²

Leikattaessa metallilevyjä ($a_{h,M}$) 6.7 m/s², epävarmuus (K) 1.5 m/s²

Takuu

Black & Decker takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitetaan ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat seuraavista:

- ◆ Tuotetta on käytetty kaupallisesti, ammatillisesti tai vuokraukseen.
- ◆ Tuotetta on käytetty tai hoidettu virheellisesti.
- ◆ Tuotetta on vahingoitettu vieraalla esineellä tai aineella tai se on ollut onnettomuudessa.
- ◆ Jos korjauksia on yritetty joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama edustaja tai Black & Deckerin henkilökunta.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden Black & Decker Oy:hyn tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Valtuutettujen Black & Decker -huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisäetöjä palveluistamme ja takuuehdoista on myös Internetissä osoitteessa www.2helpU.com

Voit rekisteröidä uuden BLACK+DECKER -tuotteesi ja tarkastella tietoja uusista tuotteista ja erikoistarjouksista verkkosivuillamme www.blackanddecker.fi. Saat lisätietoja BLACK+DECKERin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta www.blackanddecker.fi.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



MTJS1

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa "Tekniset tiedot" ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia:

2006/42/EY, EN60745-1, EN60745-2-1,
EN60745-2-11

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Black & Decker seuraavassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöoppaan takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', is written over a light grey background.

R. Laverick

Engineering Manager

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD

Yhdistynyt kuningaskunta

08/09/2014

Προβλεπόμενη χρήση

Το εργαλείο πολλαπλών χρήσεων BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ένα ευρύ φάσμα εφαρμογών DIY.

Χρησιμοποιώντας την κεφαλή πριονιού (MTJS1), αυτό το εργαλείο προορίζεται για το πριόνισμα ξύλου, μετάλλου και πλαστικών.

Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο (MT143, MT350, MT108 ή MT18), προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το αξεσουάρ. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο χαρακτηρισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε εργαλεία που συνδέονται στην πρίζα (με καλώδιο) ή εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).



Προειδοποίηση! Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τις σέγες και τις παλινδρομικές σέγες

- ◆ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Ένα αξεσουάρ κοπής το οποίο έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει ηλεκτροφόρο και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή του.
- ◆ **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το κατεργαζόμενο τεμάχιο σε μια σταθερή βάση.** Η συγκράτηση του κατεργαζόμενου τεμαχίου με το χέρι ή επάνω στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.
- ◆ **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής.** Ποτέ μην πλησιάζετε τα χέρια σας κάτω από το κατεργαζόμενο τεμάχιο για οποιονδήποτε λόγο. Μην πλησιάζετε τα δάχτυλα ή τον αντίχειρά σας κοντά στην παλλόμενη λάμα και το σφιγκτήρα της λάμας. Μην σταθεροποιείτε το πριόνι κρατώντας το από το πέδιλο.
- ◆ **Διατηρείτε τις λάμες κοφτερές.** Οι στομωμένες ή κατεστραμμένες λάμες μπορεί να προκαλέσουν παρέκκλιση του πριονιού ή διακοπή της λειτουργίας του υπό πίεση. Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο τύπο πριονόλαμα ανάλογα με το υλικό του κατεργαζόμενου τεμαχίου και τον τύπο κοπής.
- ◆ Όταν κόβετε σωλήνες ή αγωγούς βεβαιωθείτε ότι δεν περιέχουν νερό, ηλεκτρικές καλωδιώσεις, κλπ.
- ◆ Μην αγγίζετε το κατεργαζόμενο τεμάχιο ή τη λάμα αμέσως μετά τη χρήση του εργαλείου. Μπορεί να είναι πολύ ζεστά.
- ◆ Προσέχετε τους κρυφούς κινδύνους και, πριν από την κοπή τοίχων, δαπέδων ή ταβανιών, ελέγχετε για τυχόν διερχόμενα καλώδια ή σωλήνες.
- ◆ Η λάμα συνεχίζει να κινείται και μετά την απελευθέρωση του διακόπτη. Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει εντελώς η πριονόλαμα, προτού ακουμπήσετε κάτω το εργαλείο.



Προειδοποίηση! Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης που δημιουργούν οι εφαρμογές κοπής μπορεί να επιφέρουν κίνδυνο για την υγεία του χειριστή και των ατόμων που ενδεχομένως παρευρίσκονται. Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της σκόνης και των αναθυμιάσεων και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.

- ◆ Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Η χρήση οποιοδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε άλλης εργασίας πέραν από αυτές που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού ή/και υλικών ζημιών.

Χαρακτηριστικά (εικ. Α)

Το εικονιζόμενο εργαλείο είναι το ΜΤ143. Διατίθενται και άλλα εργαλεία για χρήση με αυτήν την κεφαλή εργαλείου.

Αυτό το εργαλείο διαθέτει μερικά ή όλα από τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

10. Κεφαλή σέγας
11. Σφιγκτήρας πριονόλαμας
12. Μοχλός σφιγκτήρα πριονόλαμας
13. Πέδιλο

Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση! Πριν από τη συναρμολόγηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της πριονόλαμας (εικ. Α)

- ◆ Ασφαλίστε το εργαλείο θέτοντας τον ολισθητήρα κίνησης προς τα εμπρός/πίσω (2) στην κεντρική θέση.
- ◆ Για να τοποθετήσετε μια πριονόλαμα, πιέστε προς τα κάτω το μοχλό σφιγκτήρα πριονόλαμας (12) (ο οποίος βρίσκεται στην πίσω πλευρά της κεφαλής σέγας) και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση.
- ◆ Εισαγάγετε την πριονόλαμα στο σφιγκτήρα πριονόλαμας (11), όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια είναι στραμμένα προς τα εμπρός.

- ◆ Ελευθερώστε το μοχλό.
- ◆ Για να αφαιρέσετε την πριονόλαμα, πιέστε προς τα κάτω το μοχλό σφιγκτήρα πριονόλαμας (12) και τραβήξτε την πριονόλαμα από την υποδοχή.

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Πριόνισμα

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο ολισθητήρας κίνησης προς τα εμπρός/πίσω (2) δεν βρίσκεται στη θέση ασφάλισης.

- ◆ Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας (1). Η ταχύτητα λειτουργίας του εργαλείου εξαρτάται από το πόσο πιέζετε το διακόπτη.
- ◆ Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας.

Συμβουλές για άριστη χρήση

Πριόνισμα

- ◆ Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο τύπο πριονόλαμας ανάλογα με το υλικό του κατεργαζόμενου τεμαχίου και τον τύπο κοπής.

- ◆ Εάν είναι απαραίτητο, ανοίξτε μια οπή κοντά στο σημείο έναρξης της κοπής.
- ◆ Ενεργοποιήστε το εργαλείο και εισαγάγετε αργά την πριονόλαμα στο κατεργαζόμενο τεμάχιο στο επιθυμητό σημείο έναρξης.

Κατά την κοπή μεταλλικών ελασμάτων:

- ◆ Σφίξτε ένα κομμάτι κόντρα πλακέ ή μαλακό ξύλο στο πίσω μέρος του κατεργαζόμενου τεμαχίου και κόψτε τα και τα δύο προκειμένου να επιτύχετε μια καθαρή κοπή.
- ◆ Μην πιέζετε με δύναμη την πριονόλαμα στο κατεργαζόμενο τεμάχιο. Σημειώστε ότι η κοπή μεταλλικών ελασμάτων συνήθως απαιτεί περισσότερο χρόνο από το πριόνισμα σε ξύλινα κατεργαζόμενα τεμάχια.
- ◆ Απλώστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού κατά μήκος της γραμμής κοπής, προτού ξεκινήσετε το πριόνισμα.

- ♦ Για να εκτελέσετε κοπή, ενεργοποιήστε το εργαλείο και μετακινήστε το προς τα κάτω μέχρι η πριονόλαμα να βρεθεί ακριβώς πάνω από το σημείο εισαγωγής στο κατεργαζόμενο τεμάχιο. Χαμηλώστε την πίσω πλευρά του πέλδου προς το κατεργαζόμενο τεμάχιο, εφαρμόζοντας σταθερά μια καθοδηγητική πίεση στο πέλδου του πριονιού. Με το πέλδου τοποθετημένο επίπεδα επάνω στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, εισαγάγετε τη λάμα στο τεμάχιο.

Κατά την κοπή ελασμάτων:

- ♦ Να κόβετε τα λεπτά ελάσματα με την πίσω επιφάνειά τους στραμμένη προς τα πάνω, καθώς είναι πολύ πιθανό να δημιουργηθούν σχίξεις στην πλευρά του κατεργαζόμενου τεμαχίου που είναι στραμμένη προς το πέλδου του πριονιού.
- ♦ Για άριστη κοπή, στερεώστε με το σφιγκτήρα ένα κομμάτι κόντρα πλακέ ή ινσανίδα και στις δύο πλευρές του ελάσματος και κόψτε ανάμεσα στο σάντουιτς που δημιουργείται με αυτόν τον τρόπο.

Αξεσουάρ

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από τα αξεσουάρ που χρησιμοποιούνται. Τα αξεσουάρ της BLACK+DECKER και της Piranha έχουν κατασκευαστεί μηχανικά με πρότυπα υψηλής ποιότητας και είναι σχεδιασμένα για να ενισχύουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας αυτά τα αξεσουάρ, θα εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση του εργαλείου σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		MTJS1 (14.4V) (H1)	MTJS1 (Max) (H1)
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	2500	2700
Βάρος	kg	1.3	1.5
Μέγιστο βάθος κοπής			
Ξύλο	mm	45	45
Χάλυβας	mm	5	5
Αλουμίνιο	mm	10	10

Στάθμη ηχητικής πίεσης, μετρημένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:
Ηχητική πίεση (L_{pA}) 82.2 dB(A), αβεβαιότητα (Κ) 3 dB(A)
Ηχητική Ισχύς (L_{WA}) 93.2 dB(A), αβεβαιότητα (Κ) 3 dB(A)
Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) κατά EN 60745:
Κοπή φύλλων ($a_{h,B}$) 5.6 m/s ² , αβεβαιότητα (Κ) 1.5 m/s ²
Κοπή μεταλλικών ελασμάτων ($a_{h,M}$) 6.7 m/s ² , αβεβαιότητα (Κ) 1.5 m/s ²

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει μια εξαιρετική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή έχει ενοικιαστεί.
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης ή από τεχνικούς που δεν ανήκουν στο προσωπικό της Black & Decker.

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης της Black & Decker και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση, καθώς και στοιχεία επικοινωνίας, υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.gr για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν BLACK+DECKER και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα BLACK+DECKER και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση www.blackanddecker.gr

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



MTJS1

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα “τεχνικά χαρακτηριστικά” συμμορφώνονται με τα ακόλουθα:
2006/42/ΕΚ, EN60745-1, EN60745-2-1,
EN60745-2-11

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την Black & Decker στην παρακάτω διεύθυνση ή να ανατρέξετε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker.

R. Laverick
Υπεύθυνος Σχεδιασμού
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Ηνωμένο Βασίλειο
08/09/2014

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (Ε/Μ/ΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935

Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. Fax	+31 164 283 065 +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo		kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. Fax	01 66116-0 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. Fax	214667500 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki		asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal		kundsservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. Fax.	0212 533 52 55 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. Fax	01753 511234 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. Fax	+971 4 8863030 +971 4 8863333